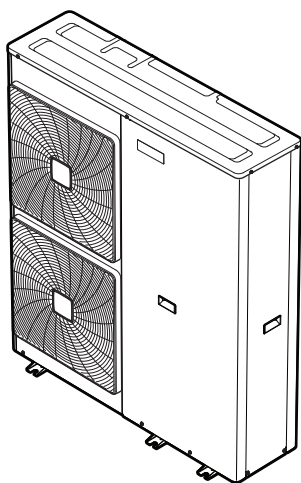


ROTEX

Manual de instalação

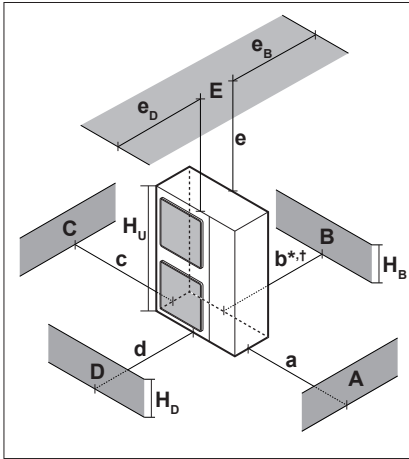
Unidade de exterior compacta ROTEX HPSU monobloco



RBLQ011CAW1
RBLQ014CAW1
RBLQ016CAW1

Manual de instalação
Unidade de exterior compacta ROTEX HPSU monobloco

Portugues



A~E	H_B H_D H_U	(mm)								
		a	b^*	b^\dagger	c	d	e	e_B	e_D	H
A, B, C	—	≥ 500	≥ 250	≥ 400	≥ 100					≥ 150
A, B, C, E	—	≥ 500	≥ 250	≥ 400	≥ 150		≥ 1000		≤ 500	≥ 150
D	—					≥ 500				≥ 150
D, E	—					≥ 500	≥ 1000	≤ 500		≥ 150
B, D	$H_D < H_U$		≥ 250	≥ 400		≥ 500				≥ 150
B, D, E	$H_D < H_U$ & $H_B > H_U$		≥ 250	≥ 400		≥ 1000	≥ 1000		≤ 500	≥ 150
	$H_D > H_U$ & $H_B < H_U$		≥ 250	≥ 400		≥ 1000	≥ 1000	≤ 500		≥ 150

$*, \dagger \rightarrow$

1



- CE - DECLARACIONE-DE-CONFORMIDAD
- CE - KONFORMITÄTSEKLERÄRNING
- CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITÀ
- CE - ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΜΟΡΦΩΣΗΣ
- CE - CONFORMITÄTSEKLERÄRUNG

ROTEX

- 01 (en) déclare under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates;
- 02 (de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Ausrüstung für die diese Erklärung betrifft im Ist-
- 03 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration;
- 04 (de) verklaart theet bij zijn eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de apparatuur waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 05 (de) déclare bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración;
- 06 (it) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione;
- 07 (en) declares its own responsibility for the accuracy of the information on which this declaration is based;
- 08 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que les équipements à que cette déclaration se réfère.

RBLQ011CAW1, RBLQ014CAW1, RBLQ016CAW1,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions;
- 02 werden (Angewiesenen Normen) oder einem anderen Normdokument oder Dokumenten entsprechend, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unserer Anweisungen eingesetzt werden;
- 03 sont conformes à l(ux) norme(s) ou autre(s) document(s) normatifs, pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions;
- 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies;
- 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones;
- 06 sono conformi all(elle) seguente(i) standard(i) o altro(i) document(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni;
- 07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο(α) έγγραφο(α) κανονιστικό(α), υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας.

EN60335-2-40,

- 01 gemäß den Vorschriften der:
- 02 unterliegt der Bestimmung:
- 03 conformément aux stipulations des:
- 04 overeenkomstig de bepalingen van:
- 05 σύμφωνα με τις διατάξεις των:
- 06 secondo le prescrizioni per:
- 07 je přílohy této dokumentace:
- 08 de acuerdo con el previso etc.
- 09 в соответствии с положениями:

- 01 Not* as set out in <A> and judged positively by
- 02 Hinweis* wie in <A> ausgeführt und von positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>
- 03 Remark* tel que défini dans <A> et évalué positivement par
- 04 Bemerk* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door
- 05 Note* como se establece en <A> y es valorado positivamente por

- 11 Information* enligt <A> och godkänts av enligt Zertifikat <C>
- 12 Merk* som det framkommer i <A> og godkjent positivt av ifølge Zertifikat <C>
- 13 Huom* jotta on esitetty asiakirjassa <A> ja jotta on hyväksynyt Zertifikatin <C>
- 14 Poznámka* jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno v souladu s osvědčením <C>
- 15 Napomena* kako je izloženo u <A> pozitivno ocijenjeno od strane prema Certificatu <C>

- 16 Megjegyzés* a(z) <A> alapján a(z) igazolta a megfelelést, a(z) <C> tanúsítvány szerint
- 17 Uvege* zgodnie z dokumentacją <A> pozytywną opinią i Swoistwstwem <C>
- 18 Noi* aşgăturăm că este stabil în <A> și apreciem pozitiv de în conformitate cu Certificatul <C>
- 19 Opomba* kolje oobčeno v <A> in odobreno s strani v skladu s certifikatom <C>
- 20 Märkus* nagu on näidatud dokumentis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>

- 21 Zabeurpewak* watro e isponowo e <A> y osuowo polozymeno ot certyfikatu certyfikowara <C>
- 22 Pasiba* ka nusutayye <A> y kaip legiamai nusysta pagal Sertifikaat <C>
- 23 Pizimies* ka noradin <A> un atibistis pozityvajam vertinimam saklaga ar sertifikatu <C>
- 24 Poznamka* ako bolo uvedeno v <A> a pozitivne zistené v sklade s osvedčením <C>
- 25 Noi* lamadin olumai olamak degelerindirigi gibi.

- CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
- CE - MEGFELELOCSÉGI NYILATKOZÁS
- CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
- CE - ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΜΟΡΦΩΣΗΣ
- CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- 09 (en) заверяет исключительно под своей ответственностью, что оборудование, к которому относится настоящее заявление;
- 10 (de) erklärt unter eigenem Verantwortung, daß die Ausrüstung, som er omfattet af denne erklæring;
- 11 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration innéchié àt;
- 12 (de) verklaart theet bij zijn eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de apparatuur waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 13 (de) déclare bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración;
- 14 (it) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione;
- 15 (en) declares its own responsibility for the accuracy of the information on which this declaration is based;
- 16 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que les équipements à que cette déclaration se réfère.

- 08 esāto em conformitate cu al(ă) seguit(e) norm(e) (u alt(e) document(e) normativ(e)), deace ce eştes seşim utilizat(e) de acoro cu sa noşas instrucţiuni;
- 09 соответствует следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям;
- 10 ovenholder følgende standard(er) eller andet/andre tekniske dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instruktioner;
- 11 respektive utvisning ar utbild(överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker överensstämmelse med våra instruktioner;
- 12 respektive utvisy är överensstämelse med följande standard(er) eller andre normgivande dokument(er), under förutsättning av at disse brukes i henhold til våre instruksjoner;
- 13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeistien dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti;
- 14 za predpokladu, že jsou využity v souladu s našimi pokyny, obpovídaj následujícím normám nebo normativním dokumentům;
- 15 u skladu sa slijedećim standardom(im) ili drugim normativnim dokumentom(im), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama;

**Low Voltage 2014/35/EU
Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU**

*

- 01 Directives as amended
- 02 Direktiv med frelagna ändringar
- 03 Directives, leais que modifiaes
- 04 Richtlijn, leais que modifiaes
- 05 Directives, saoin je amendaed
- 06 Directie, come de modifia
- 07 Ohjelyt, onus kyon muuttompele
- 08 Directiva, condome alteraao em
- 09 Direktiwa co wazam poprawkami
- 10 Direktiwa, med senare ändringar
- 11 Direktiv med frelagna ändringar
- 12 Direktiv med frelatte ændringer
- 13 Direktiv med modifikationer
- 14 Richtlijn met wijzigingen
- 15 Spiesnik, kaio je izmjenjeno
- 16 irányelék, es módosításkat rendelkezéssel
- 17 z pizneszym izmenjenjami
- 18 Direktiwa, co amendantami e respektive
- 19 Direktive z usmi spremenjenji
- 20 Direktiv koos muudatustega
- 21 Direktiv med frelatte ændringer
- 22 Direktiv med modifikationer
- 23 Direktiv med frelagna ändringar
- 24 Spiesnik, kaio je izmjenjeno
- 25 Spiesnik, kaio je izmjenjeno

- CE - IZJAVA O SKLADNOSTI
- CE - MEGFELELOCSÉGI NYILATKOZÁS
- CE - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
- CE - ΔΗΛΩΣΗ ΤΗΜΟΡΦΩΣΗΣ
- CE - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

- 17 (de) deklarie na wlasna i wykazana odpowiedzialność, że urządzenia, których ta deklaracja dotyczy;
- 18 (en) declare under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates;
- 19 (de) erklärt auf seine alleinige Verantwortung, daß die Ausrüstung für die diese Erklärung betrifft im Ist-
- 20 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration;
- 21 (de) verklaart theet bij zijn eigen oorspronkelijke verantwoordelijkheid dat de apparatuur waaraan deze verklaring betrekking heeft;
- 22 (de) déclare bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración;
- 23 (it) dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione;
- 24 (en) declares its own responsibility for the accuracy of the information on which this declaration is based;
- 25 (fr) déclare sous sa seule responsabilité que les équipements à que cette déclaration se réfère.

- 16 megjelölnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb tárgyalt dokumentum(ok)nak, az azokat előírás szerint hasznalják;
- 17 szerint a normák megadott című (melyek dokumentum) normalizációjáról, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi instrukcjami;
- 18 spelt på utvalgte nasgitt(e) standard(er) (u andre tekniske dokument(er) normativ(e)), cu condiția ca acestea să fie utilizate în conformitate cu instrucțiunile noastre;
- 19 skladu z nasledujících standardů in druhými normativy, pod podmínkou, da se upobavajo v skladu z našimi navodili;
- 20 on vastavuses järgmistele standarditele ja või teise normatiivsele dokumendile, kui need kasutatakse vastavalt meie juhenditele;
- 21 соответствует на следующие стандарты или другие нормативные документы, при условии, что используются в соответствии с нашими инструкциями;
- 22 atitika žemai nurodytus standartams ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus;
- 23 tad, ja tebtu atibistis razložajim normativnim, abisti sekgobsem standardem in olem normativnim dokumentem;
- 24 su i zbrobe s nasledujícím(y) normativni(m) (dokumentami) (a)lebo normami, za predpokladu, že sa používajú v sklade s našim navodmi;
- 25 uturun, lamaitalnamza goro kulainimasi kosuyajia asgudaki standartiar ve norm beifiten beigelerie uyumidur;

- 21 Zabeurpewak* watro e isponowo e <A> y osuowo polozymeno ot certyfikatu certyfikowara <C>
- 22 Pasiba* ka nusutayye <A> y kaip legiamai nusysta pagal Sertifikaat <C>
- 23 Pizimies* ka noradin <A> un atibistis pozityvajam vertinimam saklaga ar sertifikatu <C>
- 24 Poznamka* ako bolo uvedeno v <A> a pozitivne zistené v sklade s osvedčením <C>
- 25 Noi* lamadin olumai olamak degelerindirigi gibi.

ROTEX Heating Systems GmbH
Langwiesenstraße 10 · D-74363 Güglingen



Georg Blümel
Managing Director
1st of August 2018



<A>	TCF_02.5.102/02-2018
	DEKRA (NB0344)
<C>	2082543.0551-QUA/EMC

Índice

1	Acerca da documentação	4
1.1	Acerca deste documento.....	4
2	Acerca da caixa	4
2.1	Unidade de exterior.....	4
2.1.1	Para retirar os acessórios da unidade de exterior.....	4
3	Preparação	5
3.1	Preparação do local de instalação.....	5
3.1.1	Requisitos para o local de instalação da unidade de exterior.....	5
3.2	Preparação da tubagem de água.....	5
3.2.1	Para verificar o volume de água e o caudal.....	5
3.3	Preparação da instalação eléctrica.....	5
3.3.1	Descrição geral das ligações eléctricas para atuadores externos e internos.....	5
4	Instalação	5
4.1	Abertura das unidades.....	5
4.1.1	Para abrir a unidade de exterior.....	5
4.1.2	Para abrir a tampa da caixa de distribuição da unidade de exterior.....	6
4.2	Montagem da unidade de exterior.....	6
4.2.1	Proporcionar a estrutura de instalação.....	6
4.2.2	Instalar a unidade exterior.....	6
4.2.3	Proporcionar escoamento.....	6
4.2.4	Para evitar que a unidade de exterior caia.....	7
4.3	Ligação da tubagem de água.....	7
4.3.1	Para ligar a tubagem de água.....	7
4.3.2	Para isolar a tubagem de água.....	8
4.4	Ligação da instalação eléctrica.....	8
4.4.1	Ligação da instalação eléctrica à unidade exterior.....	8
4.4.2	Para ligar a fonte de alimentação principal.....	8
4.4.3	Para ligar a sonda remota de exterior.....	9
4.4.4	Para ligar a válvula de fecho.....	9
5	Activação	9
5.1	Lista de verificação antes da activação.....	9
6	Entrega ao utilizador	9
7	Dados técnicos	10
7.1	Diagrama das tubagens: Unidade de exterior.....	10
7.2	Esquema eléctrico: Unidade de exterior.....	11

- **Guia de referência do instalador:**
 - Preparação da instalação, boas práticas, dados de referência, ...
 - Formato: Ficheiros digitais na página inicial da ROTEX

As actualizações mais recentes da documentação fornecida podem estar disponíveis no site regional ROTEX ou através do seu representante.

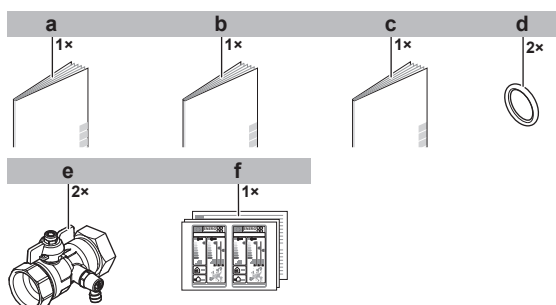
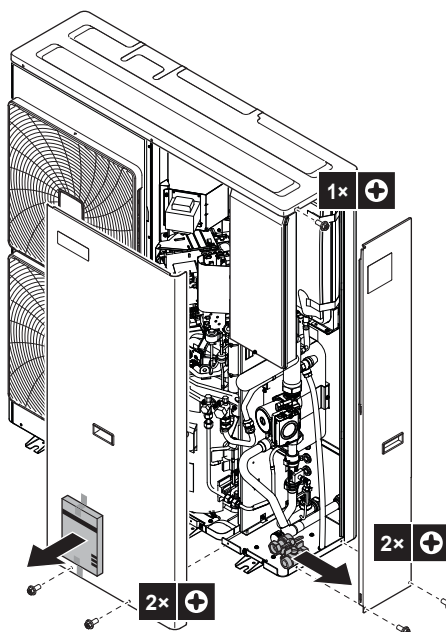
A documentação original está escrita em inglês. Todos os outros idiomas são traduções.

2 Acerca da caixa

2.1 Unidade de exterior

2.1.1 Para retirar os acessórios da unidade de exterior

- 1 Abrir a unidade de exterior.
- 2 Retire os acessórios.



- a Precauções de segurança gerais
- b Livro de anexo para equipamento opcional
- c Manual de instalação da unidade de exterior
- d Anel de vedação para válvula de fecho
- e Válvula de fecho
- f Etiqueta energética

1 Acerca da documentação

1.1 Acerca deste documento

Público-alvo

Instaladores autorizados

Conjunto de documentação

Este documento faz parte de um conjunto de documentação. O conjunto completo é constituído por:

- **Precauções de segurança gerais:**
 - Instruções de segurança que deve ler antes de instalar
 - Formato: Papel (na caixa da unidade de exterior)
- **Manual de instalação da unidade de exterior:**
 - Instruções de instalação
 - Formato: Papel (na caixa da unidade de exterior)

3 Preparação

3.1 Preparação do local de instalação

3.1.1 Requisitos para o local de instalação da unidade de exterior

Tenha em conta as recomendações de espaçamento. Consulte a figura 1 no interior da tampa frontal.

Os símbolos devem ser interpretados assim:

- A,C** Obstáculos do lado esquerdo e do lado direito (paredes/divisórias)
- B** Obstáculo da lado da sucção (parede/divisória)
- D** Obstáculo da lado da descarga (parede/divisória)
- E** Obstáculo da parte superior (telhado)
- a,b,c,d,e** Espaço mínimo para assistência técnica entre a unidade e os obstáculos A, B, C, D e E
- *** Se NÃO forem instaladas válvulas de fecho na unidade
- †** Se forem instaladas válvulas de fecho na unidade
- e_B** Distância máxima entre a unidade e a extremidade do obstáculo E, na direção do obstáculo B
- e_D** Distância máxima entre a unidade e a extremidade do obstáculo E, na direção do obstáculo D
- H_U** Altura da unidade, incluindo a estrutura de instalação
- H_B,H_D** Altura dos obstáculos B e D
- H** Altura da estrutura de instalação abaixo da unidade



INFORMAÇÕES

Se as válvulas de fecho forem instaladas na unidade, reserve um espaço mínimo de 400 mm no lado de entrada de ar. Se as válvulas de fecho NÃO forem instaladas na unidade, reserve um espaço mínimo de 250 mm no lado de entrada de ar.

A distância máxima permitida entre a unidade de exterior e o depósito da HPSU monobloco é 10 m.

A unidade de exterior é concebida apenas para instalação no exterior e para temperaturas ambiente entre 10~43°C e modo de arrefecimento, -25~25°C e modo de aquecimento ambiente e -25~35°C em modo de funcionamento de água quente sanitária.

3.2 Preparação da tubagem de água



NOTIFICAÇÃO

No caso de tubos de plástico, assegure que estes são completamente estanques à difusão de oxigénio de acordo com a norma DIN 4726. A difusão de oxigénio para a tubagem pode levar à corrosão excessiva.

3.2.1 Para verificar o volume de água e o caudal

Volume mínimo da água

Verifique se o volume total de água existente na instalação é 80 litros ou mais, EXCLUINDO o volume de água existente no interior da unidade de exterior.



INFORMAÇÕES

Em processos críticos ou em divisões com grande carga térmica, pode ser necessária mais água.



NOTIFICAÇÃO

Quando a circulação em cada circuito de aquecimento/arrefecimento ambiente é controlada por válvulas controladas à distância, é importante que o volume mínimo de água seja assegurado, mesmo que todas as válvulas estejam fechadas.

Caudal mínimo

Verifique se o caudal mínimo (necessário durante o funcionamento de descongelamento/aquecedor de reserva) na instalação é garantido em quaisquer condições.



NOTIFICAÇÃO

Se for adicionado glicol ao circuito de água e se a temperatura do circuito de água for baixo, o caudal NÃO será apresentado na interface de utilizador. Nesse caso, o caudal mínimo pode ser verificado através de teste da bomba (verifique se a interface de utilizador NÃO apresenta o erro 7H).



NOTIFICAÇÃO

Quando a circulação em cada ou em determinado circuito de aquecimento ambiente é controlada por válvulas controladas à distância, é importante que o caudal mínimo seja assegurado, mesmo que todas as válvulas estejam fechadas. Caso o caudal mínimo não possa ser atingido, será gerado um erro de fluxo 7H (sem aquecimento ou funcionamento).

Consulte o guia de referência do instalador para obter mais informações.

Caudal mínimo necessário

20 l/min

Consulte o procedimento recomendado descrito no manual de instalação do depósito da HPSU monobloco.

3.3 Preparação da instalação eléctrica

3.3.1 Descrição geral das ligações eléctricas para atuadores externos e internos

Item	Descrição	Fios	Corrente máxima de funcionamento
Fonte de alimentação da unidade de exterior			
1	Fonte de alimentação da unidade de exterior	4+GND	(a)
Equipamento opcional			
2	Sonda remota de exterior	2	(b)
Componentes fornecidos localmente			
3	Válvula de fecho	2	(b)
Cabo de interligação			
4	Cabo de interligação entre a unidade de exterior e o depósito da HPSU monobloco	2	(c)

- (a) Consulte a placa de especificações da unidade de exterior.
- (b) Seção mínima do cabo de 0,75 mm².
- (c) Seção do cabo de 1,5 mm²; comprimento máximo de 20 m.

4 Instalação

4.1 Abertura das unidades

4.1.1 Para abrir a unidade de exterior

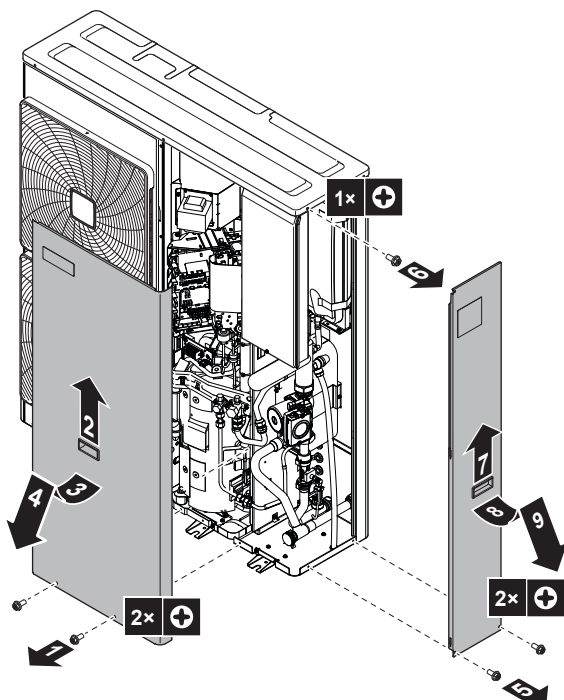


PERIGO: RISCO DE ELECTROCUSSÃO

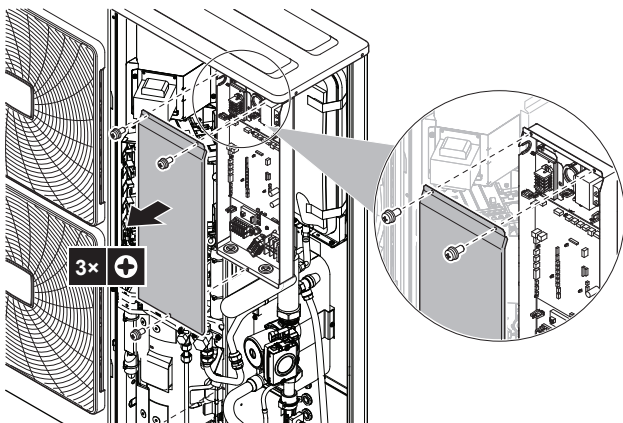
4 Instalação



PERIGO: RISCO DE QUEIMADURAS



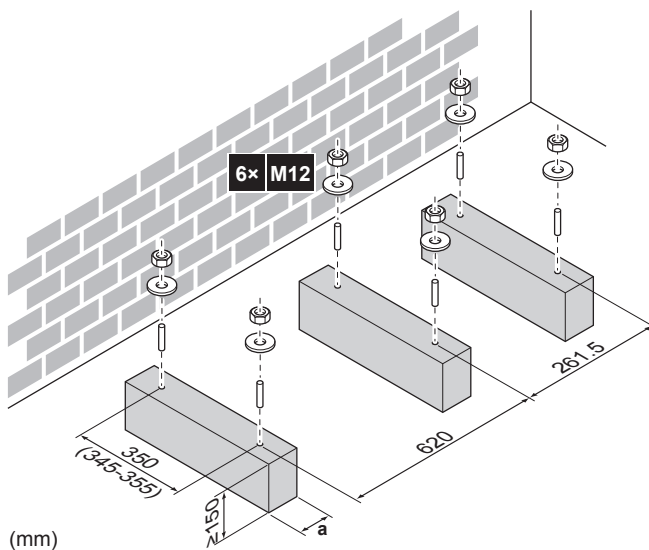
4.1.2 Para abrir a tampa da caixa de distribuição da unidade de exterior



4.2 Montagem da unidade de exterior

4.2.1 Proporcionar a estrutura de instalação

Prepare 6 conjuntos de parafusos de ancoragem, porcas e anilhas (fornecimento local) assim:



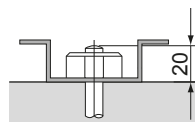
(mm)

a Certifique-se de que não tampa os orifícios de drenagem.



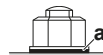
INFORMAÇÕES

A altura recomendada da parte saliente superior dos parafusos é 20 mm.

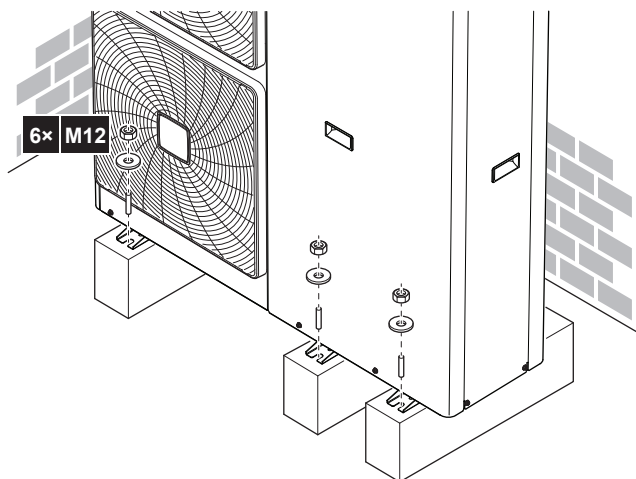


NOTIFICAÇÃO

Prenda a unidade de exterior aos parafusos de base utilizando porcas com arruelas de resina (a). Se o revestimento da área de fixação for retirado, as porcas enferrujam facilmente.



4.2.2 Instalar a unidade exterior



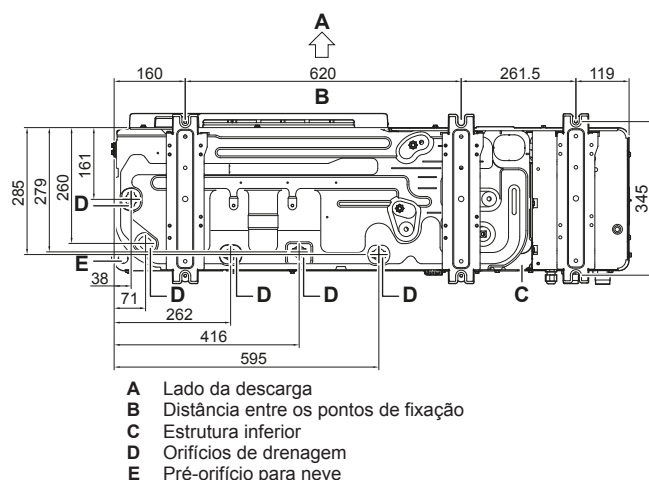
4.2.3 Proporcionar escoamento



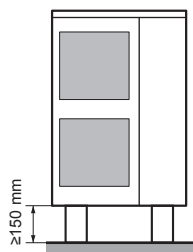
NOTIFICAÇÃO

Se a unidade for instalada num clima frio, tome medidas adequadas para que a condensação evacuada NÃO congele.

Orifícios de drenagem (dimensões em mm)

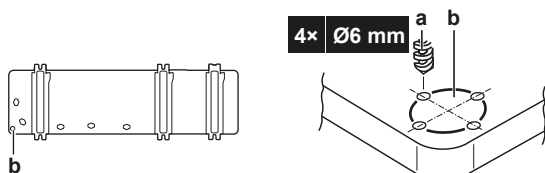
**! NOTIFICAÇÃO**

Se os orifícios de drenagem da unidade de exterior estiverem cobertos pela base de montagem ou pela superfície do piso, eleve a unidade de forma a criar um espaço livre de mais de 150 mm debaixo da unidade de exterior.

**Neve**

Nas regiões onde ocorra queda de neve, a neve poderá acumular-se e solidificar entre o permutador de calor e a placa exterior. Isto pode diminuir a eficiência do funcionamento. Para evitar que isto aconteça:

- 1 Perfure (a, 4x) e remova o pré-orifício (b).

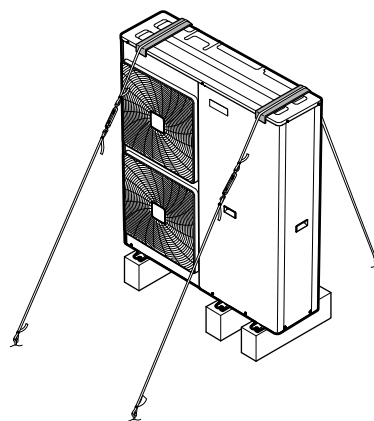


- 2 Remova as rebarbas e pinte as extremidades e as áreas adjacentes com tinta anticorrosão para evitar o enferrujamento.

4.2.4 Para evitar que a unidade de exterior caia

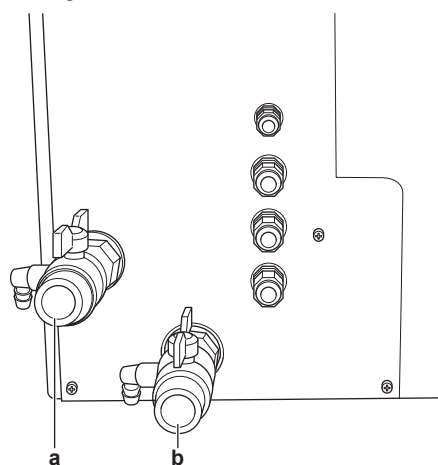
Se a unidade for instalada num local onde possa ser virada por ventos fortes, tome a seguinte medida:

- 1 Prepare 2 cabos conforme indicado na ilustração que se segue (fornecimento local).
- 2 Coloque os 2 cabos por cima da unidade de exterior.
- 3 Introduza uma placa de borracha entre os cabos e a unidade de exterior para evitar que os cabos arranhem a tinta (fornecimento local).
- 4 Prenda as extremidades dos cabos e aperte-as.

**4.3 Ligação da tubagem de água****4.3.1 Para ligar a tubagem de água****! NOTIFICAÇÃO**

NÃO utilize força excessiva quando estabelecer as ligações da tubagem. As tubagens deformadas podem provocar avarias na unidade. Certifique-se de que o binário de aperto NÃO excede 30 N•m.

Para facilitar a assistência e manutenção, são fornecidas 2 válvulas de fecho. Monte as válvulas na entrada de água de aquecimento ambiente e na saída de água de aquecimento ambiente. Tenha atenção à posição: as válvulas de drenagem integradas apenas drenarão a parte lateral do circuito onde se encontram. Para poder drenar apenas a unidade, certifique-se de que as válvulas de drenagem são colocadas entre as válvulas de fecho e a unidade.



- a Entrada de água
b Saída de água

- 1 Instale as válvulas de fecho nos tubos de água da unidade de exterior.
- 2 Ligue a tubagem local às válvulas de fecho.
- 3 Para saber como ligar o depósito da HPSU monobloco, consulte o manual de instalação do depósito.

! NOTIFICAÇÃO

Para proteger o circuito de água contra congelação, adicione glicol. Consulte as instruções no manual de instalação do depósito da HPSU monobloco.

! NOTIFICAÇÃO

Instale um manómetro no sistema.

! NOTIFICAÇÃO

Instale válvulas de purga de ar nos pontos elevados locais.

4 Instalação

4.3.2 Para isolar a tubagem de água

A tubagem em todo o circuito de água TEM DE ser isolada para evitar a condensação durante o arrefecimento e a redução da capacidade de aquecimento e arrefecimento.

Para evitar o congelamento da tubagem de água durante o inverno, a espessura do material vedante DEVE ser de, pelo menos, 13 mm (com $\lambda=0,039$ W/mK).

Se a temperatura for superior a 30°C e a humidade for superior a 80% de HR (humidade relativa), a espessura dos materiais isolantes deve ser de pelo menos 20 mm, para evitar condensação na superfície do vedante.

Durante o inverno, proteja a tubagem de água e as válvulas de fecho contra o congelamento, adicionando fita térmica (fornecimento local). Se a temperatura exterior cair para abaixo de -20°C e não for utilizada qualquer fita térmica, recomendamos que instale as válvulas de fecho no exterior.

4.4 Ligação da instalação eléctrica



PERIGO: RISCO DE ELECTROCUSSÃO

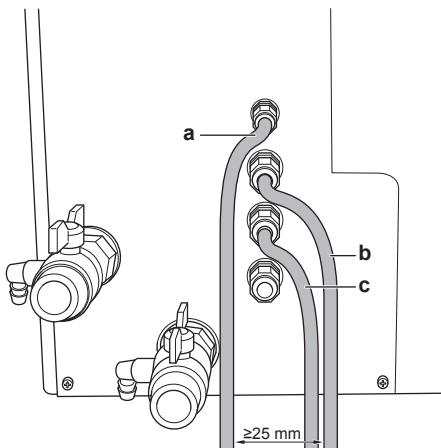


AVISO

Utilize SEMPRE um cabo multicondutor para cabos de alimentação.

4.4.1 Ligação da instalação eléctrica à unidade exterior

- 1 Retire a tampa da caixa de distribuição. Consulte "4.1.1 Para abrir a unidade de exterior" na página 5.
- 2 Insira as ligações na parte de trás da unidade:



- a Cabo de baixa tensão
- b Cabo de alta tensão
- c Cabo de alimentação elétrica

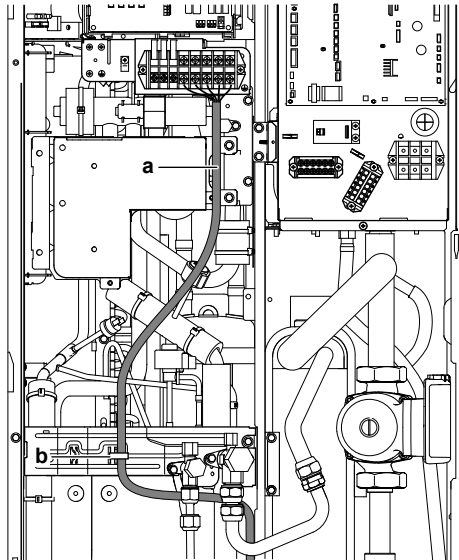


NOTIFICAÇÃO

A distância entre os cabos de alta tensão e de baixa tensão deve ser de, pelo menos, 25 mm.

Encaminhamento	Cabos possíveis (consoante as opções instaladas)
a Baixa tensão	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Cabo de interligação para o depósito da HPSU monobloco ▪ Sonda de exterior remota (opção)
b Alta tensão	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Válvula de fecho (fornecimento local)
c Fonte de alimentação principal	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Fonte de alimentação principal

- 3 No interior da unidade, passe os cabos da seguinte forma:



- a Cabo de alimentação elétrica
- b Atilho para cabos

- 4 Certifique-se de que o cabo NÃO entra em contacto com arestas afiadas ou tubagens de gás quentes.
- 5 Monte a tampa da caixa de distribuição.



INFORMAÇÕES

Ao instalar o fornecimento local ou os cabos opcionais, prepare o comprimento do cabo suficiente. Isso tornará possível remover/reposicionar a caixa de distribuição e obter acesso a outros componentes durante a assistência.

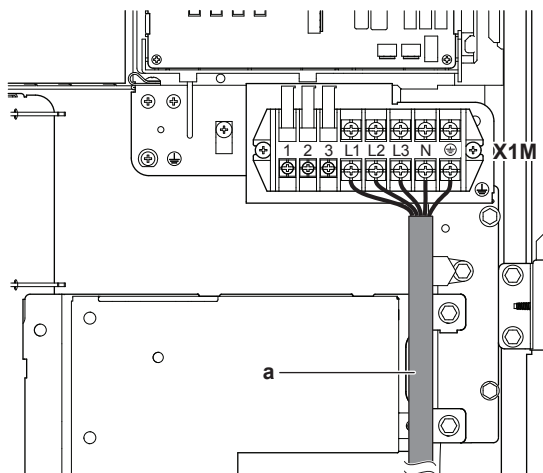


CUIDADO

NÃO coloque nem empurre o cabo com um comprimento excessivo para o interior da unidade.

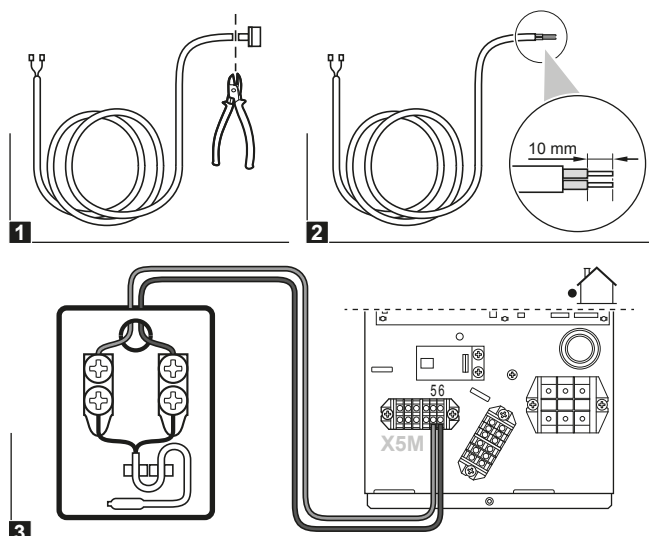
4.4.2 Para ligar a fonte de alimentação principal

- 1 Ligue a fonte de alimentação principal.



- a Cabo da fonte de alimentação (incluindo terra)

4.4.3 Para ligar a sonda remota de exterior

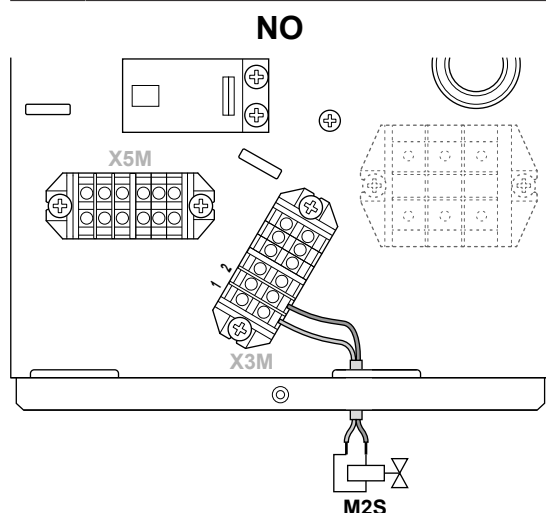


4.4.4 Para ligar a válvula de fecho

- 1 Ligue o cabo de controlo da válvula aos terminais adequados, conforme ilustrado abaixo.

**NOTIFICAÇÃO**

Ligue apenas as válvulas NO (normalmente abertas).



5 Activação

**NOTIFICAÇÃO**

NUNCA opere a unidade sem termístores e/ou interruptores/sondas de pressão. Pode ocorrer uma queimadura do compressor.

5.1 Lista de verificação antes da activação

Após a instalação da unidade, comece por verificar os pontos que se seguem. Após efectuar todas as verificações que se seguem, a unidade TEM DE ser fechada. SÓ depois pode ligá-la à corrente.

Consoante a disposição do sistema, nem todos os componentes estão disponíveis.

- Leu integralmente as instruções de instalação, tal como descrito no **guia de referência do instalador**.

<input type="checkbox"/>	A unidade de exterior está montada adequadamente.
<input type="checkbox"/>	O depósito da HPSU monobloco está montado corretamente.
<input type="checkbox"/>	As seguintes ligações elétricas locais foram estabelecidas de acordo com a documentação disponível e a legislação aplicável: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Entre o painel de alimentação local e a unidade de exterior ▪ Entre o painel de alimentação local e o depósito da HPSU monobloco ▪ Entre o painel de alimentação local e o aquecedor de reserva opcional instalado no interior do depósito da HPSU monobloco (se aplicável) ▪ Entre a unidade de exterior e o depósito da HPSU monobloco
<input type="checkbox"/>	O sistema está adequadamente ligado à terra e os terminais de ligação à terra estão apertados.
<input type="checkbox"/>	Os fusíveis ou os dispositivos de protecção localmente instalados são instalados em conformidade com este documento e NÃO foram desviados.
<input type="checkbox"/>	A tensão da fonte de alimentação está de acordo com a tensão na placa de especificações da unidade.
<input type="checkbox"/>	NÃO existem ligações soltas nem componentes eléctricos danificados na caixa de distribuição.
<input type="checkbox"/>	NÃO existem componentes danificados ou tubos estrangulados dentro da unidade de exterior.
<input type="checkbox"/>	O tamanho correcto dos tubos está instalado e os tubos estão adequadamente isolados.
<input type="checkbox"/>	Não existem fugas de água dentro da unidade de exterior.
<input type="checkbox"/>	As válvulas de fecho estão adequadamente instaladas e totalmente abertas.
<input type="checkbox"/>	A válvula de segurança purga água ao ser aberta.
<input type="checkbox"/>	O volume mínimo de água é garantido em quaisquer condições. Consulte "Para verificar o volume da água" em " 3.2 Preparação da tubagem de água " na página 5.

**INFORMAÇÕES**

Consulte as restantes instruções de activação no manual de instalação do depósito da HPSU monobloco.

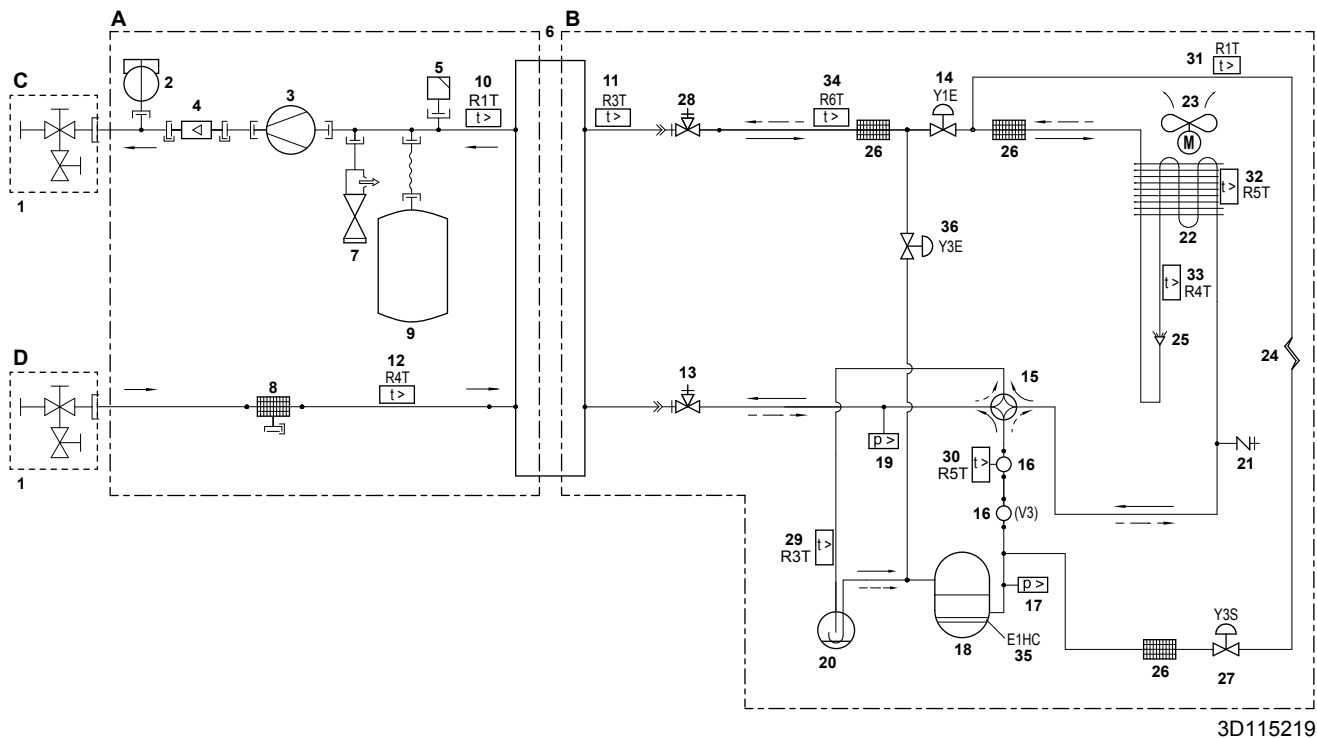
6 Entrega ao utilizador

Assim que o teste de funcionamento esteja concluído e a unidade funcione adequadamente, certifique-se de que o utilizador tem os seguintes aspectos esclarecidos:

- Certifique-se de que o utilizador possui a documentação impressa e peça-lhe que a guarde para referência futura. Informe o utilizador de que poderá aceder à documentação completa no URL referido anteriormente neste manual.
- Explique ao utilizador como operar o sistema adequadamente e o que fazer em caso de problemas.
- Mostre ao utilizador o que fazer para a manutenção da unidade.

7 Dados técnicos

7.1 Diagrama das tubagens: Unidade de exterior



3D115219

- 1 Válvula de fecho com válvula de enchimento/drenagem
 - 2 Fluxóstato
 - 3 Circulador
 - 4 Sensor de fluxo
 - 5 Purga de ar
 - 6 Permutador de calor de placas
 - 7 Válvula de segurança
 - 8 Filtro da água
 - 9 Vaso de expansão
 - 10 Termístor do permutador de calor da saída de água
 - 11 Termístor do lado do líquido refrigerante
 - 12 Termístor da entrada de água
 - 13 Válvula de paragem do gás com orifício de saída
 - 14 Válvula eletrónica de expansão (principal)
 - 15 Válvula de 4 vias
 - 16 Não aplicável
 - 17 Pressóstato de alta pressão
 - 18 Compressor
 - 19 Sonda de pressão
 - 20 Acumulador
 - 21 Alargamento do orifício de saída de 5/16"
 - 22 Permutador de calor
 - 23 Motor do ventilador (ventoinha)
 - 24 Tubo capilar
 - 25 Distribuidor
 - 26 Filtro do refrigerante
 - 27 Válvula solenoide
 - 28 Válvula de paragem do líquido com orifício de saída
 - 29 Termístor do tubo de aspiração
 - 30 Termístor do tubo de descarga
 - 31 Termístor da temperatura do ar exterior
 - 32 Termístor do permutador de calor (meio)
 - 33 Termístor do permutador de calor (distribuidor)
 - 34 Termístor do tubo de líquido
 - 35 Aquecedor do cárter
 - 36 Válvula eletrónica de expansão (injeção)
- A Lado da água
 B Lado do refrigerante
 C Saída
 D Entrada
- Instalação no local
 Fluxo de refrigerante - refrigeração
 Fluxo de refrigerante - aquecimento

7.2 Esquema elétrico: Unidade de exterior

Consulte o esquema elétrico interno fornecido com a unidade (no interior da placa dianteira). As abreviaturas usadas são aqui enunciadas.


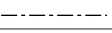
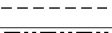
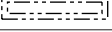
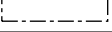
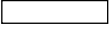
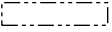


(1) Diagrama de ligações

Inglês	Tradução
Connection diagram	Diagrama de ligações
Outdoor	Exterior
ON	ATIVAR
OFF	DESATIVAR
See note ***	Consulte a nota ***
Upper Fan	Ventilador superior
Lower Fan	Ventilador inferior
Injection	Injeção
Main	Principal

(2) Disposição

Inglês	Tradução
Front	Frente
Position of compressor terminal	Posição do terminal do compressor

(3) Notas

Inglês	Tradução
Notes	Notas
	Ligação
X1M	Terminal principal
	Cabo de terra
	Fornecimento local
	Opção
	Caixa de distribuição
	PCB
	Ligações elétricas dependendo do modelo
	Ligação à terra de proteção
	Ligações elétricas locais

NOTAS:

- Consulte o autocolante do esquema elétrico (na parte de trás da tampa de serviço) para obter informações sobre como utilizar os interruptores BS1~BS4 e DS1.
- Quando utilizar, não provoque um curto-circuito nos dispositivos de proteção S1PH, S1PL e S1NPH
- Consulte a tabela de combinação e o manual da opção para saber como ligar os cabos nos terminais X6A.
- Cores: BLK: preto; RED: vermelho; BLU: azul; WHT: branco; GRN: verde; YLW: amarelo
- Confirme o método de configurar os interruptores de seleção (DS1) no manual de assistência. Configuração de fábrica de todos os interruptores: OFF.

(4) Legenda

A1P	Placa de circuito impresso (principal)
A2P	Placa de circuito impresso (inversor)
A3P	Placa de circuito impresso (filtro de ruído)
BS1~BS4 (A2P)	Interruptor de botão de pressão
C1~C3 (A2P)	Condensador
DS1 (A2P)	Interruptor DIP
E1H	* Aquecedor da base da unidade

E1HC	Aquecedor do cárter
F1U, F2U (A1P)	Fusível T 31,5 A 500 V
F3U~F6U (A1P)	Fusível T 6,3 A 500 V
F7U (A2P)	Fusível T 5 A 250 V
F8U, F9U	* Fusível F 1 A 250 V
H1P~H7P (A2P)	LED (o monitor de serviço é laranja)
HAP (A1P~A2P)	LED (o monitor de serviço é verde)
K1M~K2M (A2P)	Contactador magnético (carga principal)
K1R (A1P)	Relé magnético (Y1S)
K1R (A2P)	Relé magnético (carregamento)
K2R (A1P)	Relé magnético (E1H)
K3R (A1P)	Relé magnético (Y3S)
K4R (A1P)	Relé magnético (E1HC)
L1R~L3R	Reator
L4R	Reator (para o motor do ventilador exterior)
M1C	Motor do compressor
M1F, M2F	Motor do ventilador
PS (A2P)	Fonte de alimentação de comutação
Q1DI	# Disjuntor contra fugas para a terra (30 mA)
R1, R2 (A2P)	Resistência
R1T	Termistor (ar)
R2T	Termistor (descarga)
R3T	Termistor (sucção)
R4T	Termistor (permutador de calor)
R5T	Termistor (Permutador de calor intermédio)
R6T	Termistor (líquido)
R7T	Termistor (aleta)
S1NPH	Sonda de pressão
S1PH	Pressóstato de alta pressão
V1R~V2R (A2P)	Módulo de alimentação
V3R (A2P)	Módulo de díodos
X1M	Régua de terminais
Y1E, Y3E	Válvula eletrônica de expansão
Y1S	Válvula solenoide (válvula de 4 vias)
Y3S	Válvula solenoide (passagem de gás quente)
Z1C~Z9C	Filtro de ruído (núcleo de ferrite)
Z1F~Z3F (A1P)	Filtro de ruído
Z4F	Filtro de ruído
(A3P)	

*: Opcional

#: Fornecimento local

Unidade de exterior: módulo hidráulico

Inglês	Tradução
Compressor switch box	Caixa de distribuição do compressor
Control box	Caixa de controlo
External outdoor ambient sensor option	Opção de sonda de ambiente exterior externa
Hydro switch box supplied from compressor module	Caixa de distribuição Hydro fornecida, do módulo do compressor
Hydro switch box	Caixa de distribuição Hydro

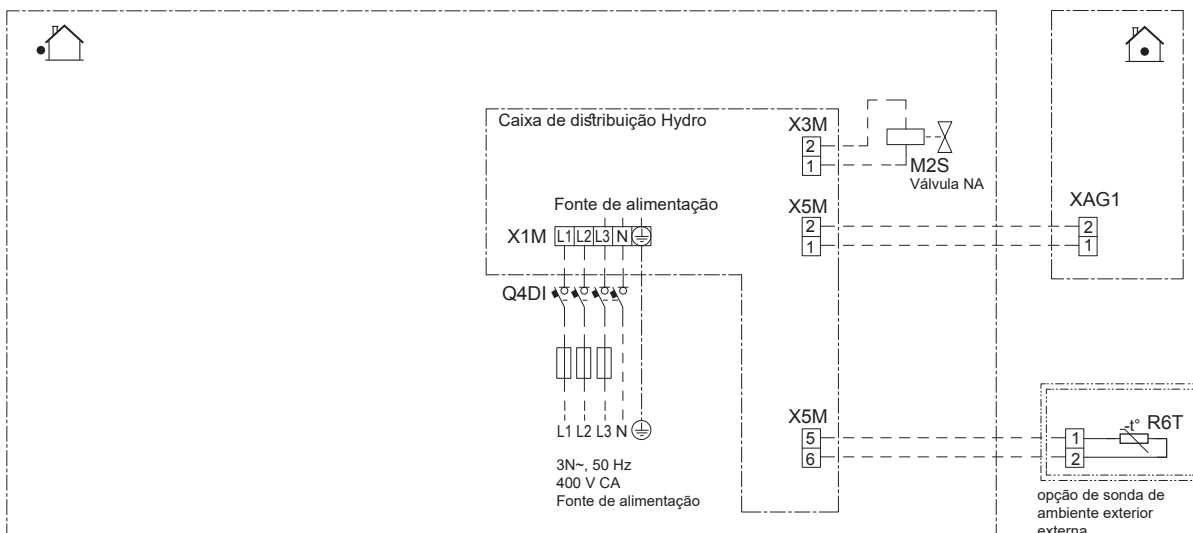
7 Dados técnicos

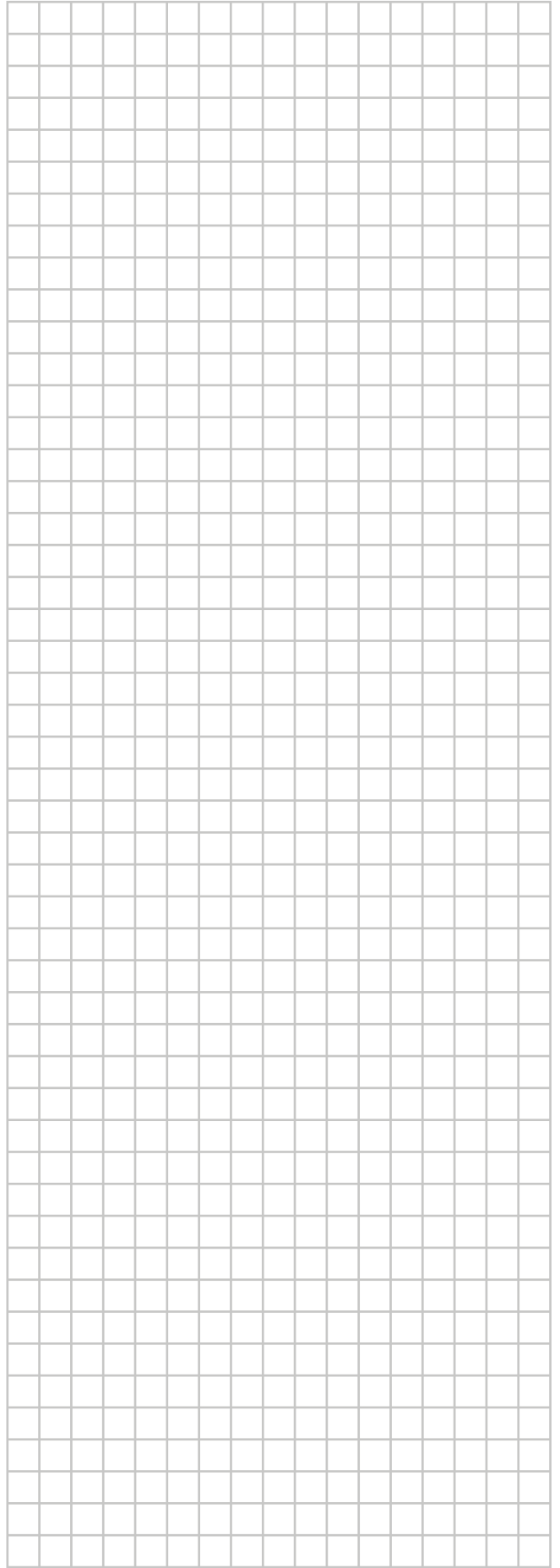
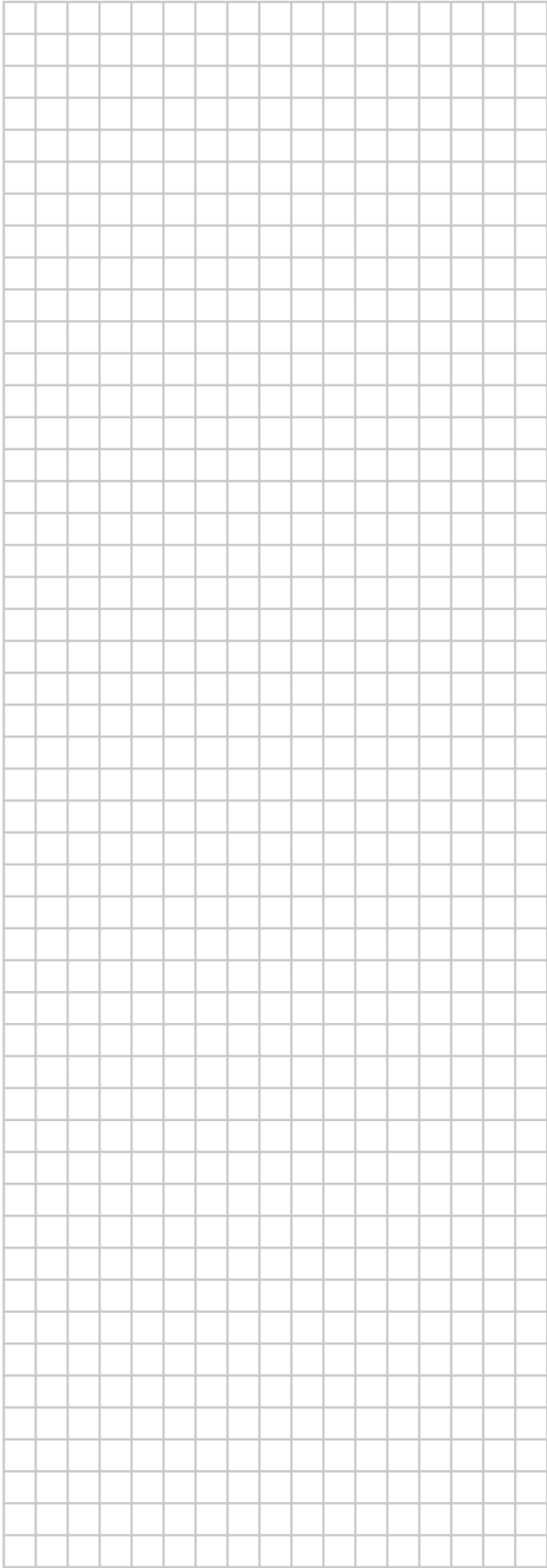
Inglês	Tradução
Indoor	Interior
Normal kWh rate power supply	Fonte de alimentação com tarifário normal por kWh
Only for normal power supply (standard)	Apenas para fonte de alimentação normal (standard)
Only for preferential kWh rate power supply (compressor)	Apenas para a fonte de alimentação com taxa kWh bonificada (compressor)
Outdoor	Exterior
Use normal kWh rate power supply for hydro switch box	Utilizar fonte de alimentação com tarifário normal por kWh para a caixa de distribuição Hydro
A1P	PCB principal
A2P	PCB de circuito de corrente
B1L	Sensor de fluxo
E11H	Aquecedor Flextube (15,6 W)
E12H	Aquecedor do reservatório de expansão (50 W)
E13H	Aquecedor PHE (50 W)
E14H	Aquecedor 1 do tubo interno (50 W)

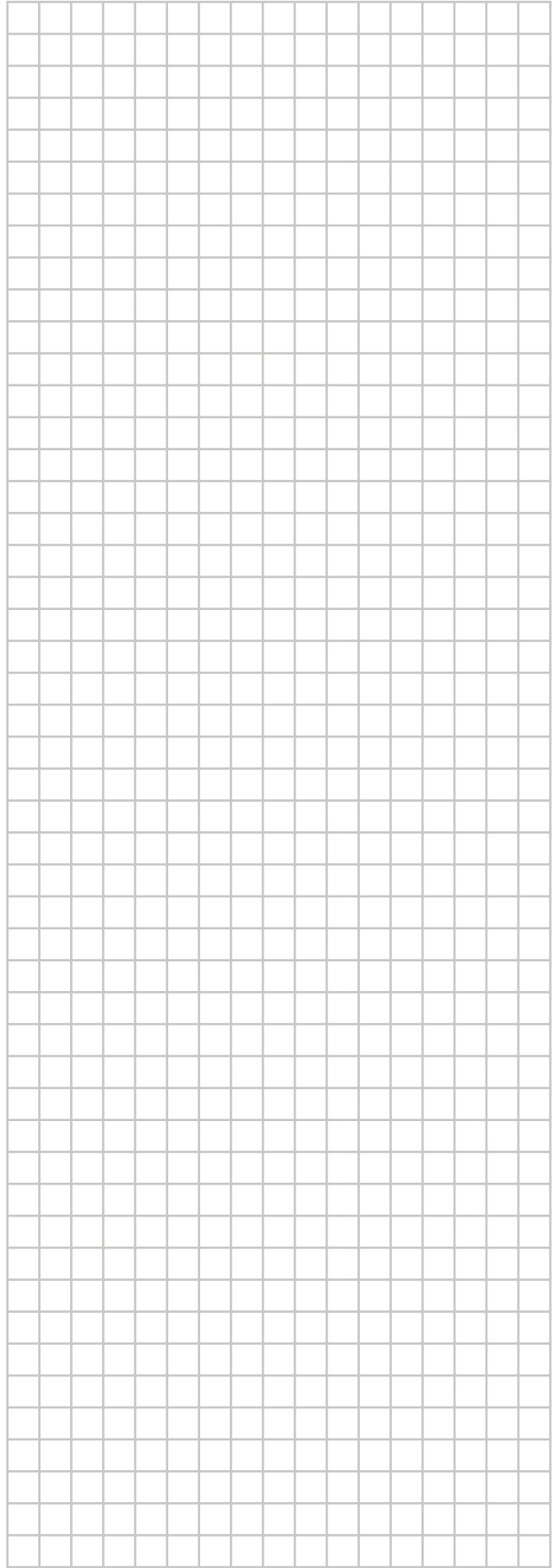
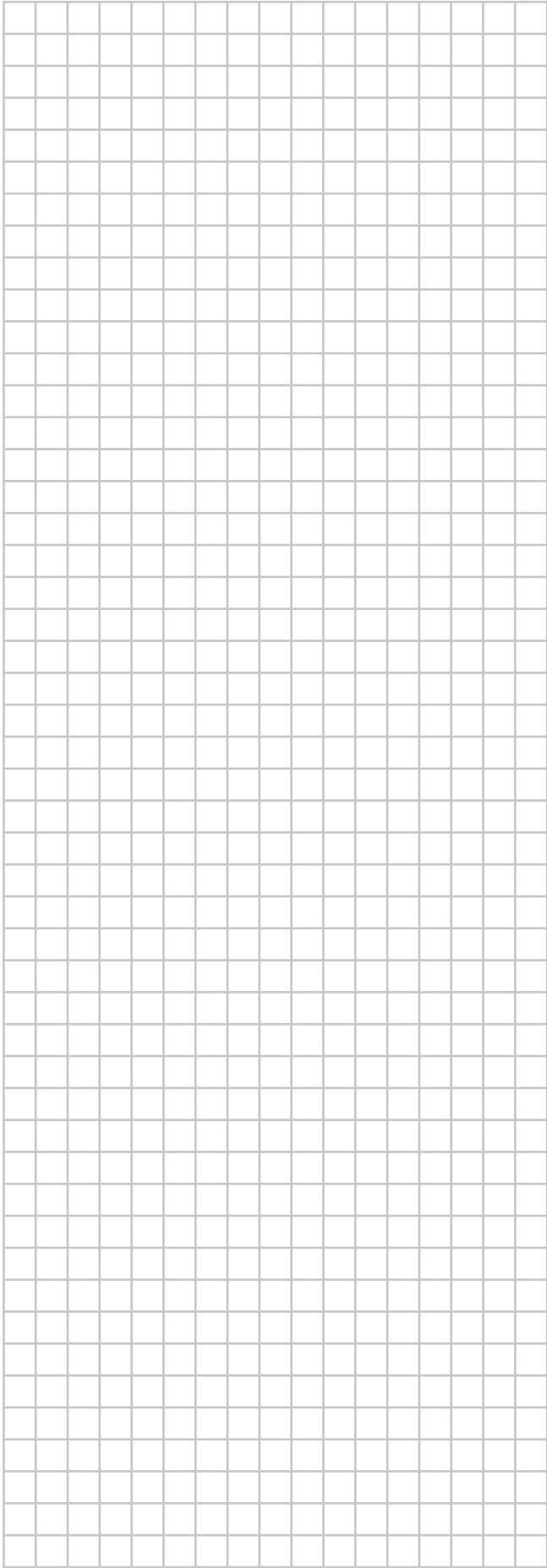
Inglês	Tradução
E15H	Aquecedor 2 do tubo interno (33 W)
F1U (A1P)	Fusível T5 A 250V
K*R (A1P)	Relé magnético
M1P	Circulador de alimentação principal
Q4DI	# Disjuntor contra fugas para a terra
R1T	Termistor do permutador de calor da saída de água
R3T	Termistor do lado do líquido refrigerante
R4T	Termistor da entrada de água
R6T	* Sonda de ambiente exterior externa
S1L	Fluxóstato
TR1	Transformador para fonte de alimentação
X*A, X*Y (A1P, A2P)	Conector
X*M	Régua de terminais

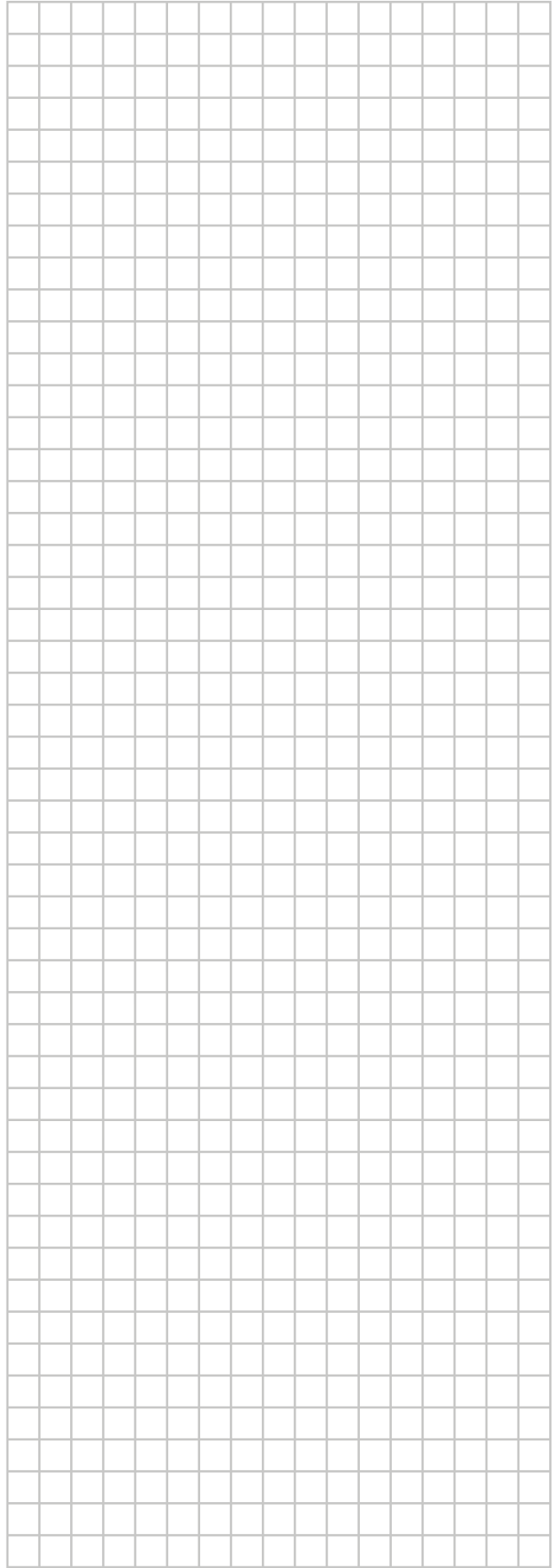
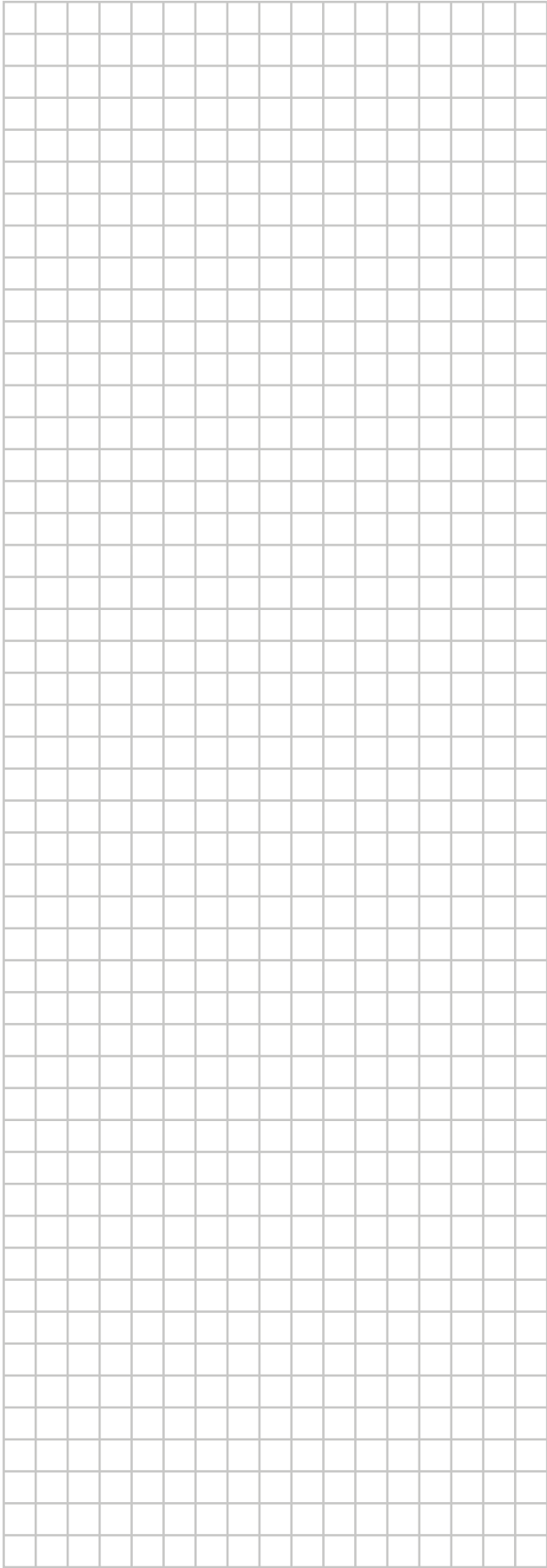
*: Opcional
#: Fornecimento local

Diagrama de ligações elétricas









ERC



4P537991-1 000000W

ROTEX *a member of **DAIKIN** group*

ROTEX Heating Systems GmbH

Langwiesenstraße 10
D-74363 Güglingen
www.rotex-heating.com

Unsere Partner im Ausland

Our partners abroad • Unsere Partner im Ausland
Nos partenaires à l'étranger • Le nostre sedi all'estero
Neustros representantes en el extranjero
Nasi partnerzy za granicą • Naši partneři v zahraničí

<http://de.rotex-heating.com> > ueber-rotex > international

© ROTEX · Sujeito a alteração e correção

4P537991-1 2018.08